

**GOBIERNO DEL DISTRITO DE COLUMBIA  
OFICINA DE DERECHOS HUMANOS**



**FORMULARIO DE DENUNCIA PÚBLICA EN RELACIÓN CON LA  
VIVIENDA/EL ESPACIO COMERCIAL**

**EL LLENAR ESTE CUESTIONARIO NO CONSTITUYE UNA ACUSACIÓN DE  
DISCRIMINACIÓN.**

**441 4<sup>th</sup> Street, NW  
Suite 570 North  
Washington, DC 20001  
Telephone: 202-727-4559  
Fax: 202-727-9589**

Declaración de exoneración de responsabilidad: La información solicitada aquí ayudará a la Oficina de Derechos Humanos del DC (OHR) a determinar si hay suficientes alegaciones de discriminación para presentar una denuncia, según lo dispuesto en la Ley Federal de Equidad de Vivienda (Título VIII) y/o la Ley de Derechos Humanos del D.C. de 1977 (Título VI), según enmendada. Sírvase llenar el siguiente formulario en su totalidad y a su leal saber. Este formulario está sujeto a la revisión y aceptación de la OHR.

*Aviso de no discriminación*

De conformidad con la Ley de Derechos Humanos de 1977 del Distrito de Columbia (D.C.), según enmendada, el Código Oficial del D.C., Sección §§2-1401.01 *et seq.*, (Ley), el Distrito de Columbia no discrimina basándose en la realidad o la percepción de: raza, color, religión, origen nacional, sexo, edad, estado civil, apariencia personal, orientación sexual, identidad o expresión relacionada con el género, estado familiar, responsabilidades de familia, incapacidad, matrícula, afiliación política, fuente de ingresos o lugar de residencia o negocio. El acoso sexual es una forma de discriminación sexual que está prohibida por la Ley. Además, el acoso basado en cualquiera de las categorías protegidas detalladas anteriormente también está prohibido por la Ley. La discriminación contraria a la ley no será tolerada. Los infractores quedarán sujetos a medidas disciplinarias.

**Los campos marcados con un asterisco (\*) a la derecha son obligatorios**

**\*¿Qué idioma habla principalmente?**

Inglés  Español  Chino  Vietnamita  Coreano

Amhárico  Otro \_\_\_\_\_.

Provea la siguiente información:

**DEMANDANTE**

*Fecha:	
*Nombre:	
*Dirección:	
*Ciudad/Estado/Código postal:	
*Tel #:	*Correo electrónico:
*Sexo: *Raza: _____ * Etnicidad: _____	
*No. de Seguro Social: _____	*Fecha de nacimiento: _____
*No. de personas en la familia: _____	*Ingresos mensuales de la familia: _____
*¿Está su pago actual de alquiler o hipoteca al corriente y completo? <input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No	
<b>CONTACTO ALTERNATIVO SI NO PODEMOS COMUNICARNOS CON USTED:</b>	
*Nombre:	
*Dirección:	
*Ciudad/Estado/Código postal:	
*Tel #:	*Correo electrónico:
Número alternativo:	
<b>¿QUIÉN LO REFIRIÓ A LA OHR?</b>	
<input type="checkbox"/> Agencia/Organización: _____	<input type="checkbox"/> Amigo/Colega
<input type="checkbox"/> HUD _____	<input type="checkbox"/> Artículo de periódico
<input type="checkbox"/> Panfletos/folletos publicados por _____	<input type="checkbox"/> Guía telefónica
<input type="checkbox"/> Anuncio de TV/Radio (Estación de TV/Radio):	

\*Si tiene un **abogado**, provea la siguiente información:

Nombre: \_\_\_\_\_ Teléfono: \_\_\_\_\_ Fax: \_\_\_\_\_

Dirección: \_\_\_\_\_

¿Lo representará este abogado en este asunto o denuncia? (De ser así, todas las comunicaciones de la OHR se harán mediante el abogado que lo representa).  Sí  No

Si contrató a un abogado, ¿cuánto ha incurrido en honorarios de abogado en relación con la alegada discriminación? \$\_\_\_\_\_.

### **DEMANDADO**

**\*LA PERSONA QUE DISCRIMINÓ EN CONTRA SUYA ES:**

Dueño  Administrador de la propiedad  Agente arrendador  Encargado del mantenimiento  Otra

**\*LUGAR DONDE OCURRIÓ LA DISCRIMINACIÓN:**

Vivienda unifamiliar/Dúplex  Complejo de apartamentos  Condominio  Cooperativa

\*Dirección de la propiedad: \_\_\_\_\_

\*NOMBRE DEL ESTABLECIMIENTO (INCLUYA A LA COMPAÑÍA ADMINISTRADORA):

\*NOMBRE Y CARGO DEL AGENTE, VENDEDOR, CORREDOR:

\*Dirección:

\*Ciudad/Estado/Código postal:

\*Número de teléfono:

Número de fax:

### **FUNDAMENTO DE LA DENUNCIA**

El fundamento es el motivo por el cual lo trataron de manera distinta de los demás que no pertenecen a su clase protegida que está cubierta por la Ley de Derechos Humanos del D.C. de 1977 de la manera siguiente:

**\*1. \*Cree que se discriminó en contra suya debido a su: (Sírvese marcar la casilla correspondiente y dar los detalles que sean necesarios.)**

- |   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Raza _____   | <input type="checkbox"/> Sexo _____  |
| <input type="checkbox"/> Color _____  | <input type="checkbox"/> Edad _____  |
| <input type="checkbox"/> Origen nacional _____  | <input type="checkbox"/> Religión _____  |
| <input type="checkbox"/> Estado familiar (# de hijos) _____   | <input type="checkbox"/> Apariencia personal _____                             |
| <input type="checkbox"/> Incapacidad _____  | <input type="checkbox"/> Identidad o expresión relacionada con el género _____ |
| <input type="checkbox"/> Orientación sexual _____   | <input type="checkbox"/> Estado civil _____                                    |
| <input type="checkbox"/> Matrícula _____  | <input type="checkbox"/> Fuente de ingresos _____                              |
| <input type="checkbox"/> Afiliación política _____  | <input type="checkbox"/> Lugar de residencia o negocio _____                   |
| <input type="checkbox"/> Víctima de un delito cometido en el seno de la familia (Violencia en el hogar) |  |

**HECHOS DE LA DENUNCIA**

**\*2. \*¿Qué medida se tomó que le hace creer que lo trataron de manera distinta?:**

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Le negaron una venta en base discriminatoria en base discriminatoria                             | <input type="checkbox"/> Le negaron un alquiler                             |
| <input type="checkbox"/> Le hicieron declaraciones falsas sobre la disponibilidad adaptacion necesaria                    | <input type="checkbox"/> No le hicieron una adaptacion necesaria            |
| <input type="checkbox"/> Se negaron a negociar en base discriminatoria  | <input type="checkbox"/> Represalias, hostigamiento, intimidación, coacción |
| <input type="checkbox"/> Publicidad, declaraciones y avisos discriminatorios  | <input type="checkbox"/> Encauzamiento                                      |
| <input type="checkbox"/> Discriminación en el financiamiento (incluye las transacciones de inmuebles) <i>(Red-lining)</i> | <input type="checkbox"/> Le trazaron líneas de demarcación                  |
| <input type="checkbox"/> Discriminación en el servicio de correduría reglamentos publicados                               | <input type="checkbox"/> No cumplieron con los reglamentos publicados       |
| <input type="checkbox"/> No cumplieron con las directrices de publicidad  | <input type="checkbox"/> Zonificación y uso del terreno                     |
| <input type="checkbox"/> Términos, condiciones, privilegios o servicios e instalaciones discriminatorios                  |   |
| <input type="checkbox"/> Incumplimiento con el diseño y la construcción   |   |
| <input type="checkbox"/> Otra: _____  |   |

**\*3. ¿Deseaba usted:**

- Alquilar?  Comprar una vivienda/condominio/casa de hilera/casa unifamiliar?
- Obtener un préstamo hipotecario?  Obtener seguro de propietario/inquilino?  Alquilar espacio comercial?
- Otro  
(especifique): \_\_\_\_\_

**\*4. Calificación de crédito:**

- Excelente  Buena  Regular  Deficiente

**\*¿Requirió el demandado que se realizara una investigación crediticia antes de realizar la transacción?:**

- Sí  No  Solicitó información adicional relacionada con la calificación de crédito.

**\*5. Si desea alquilar o alquila actualmente:**

Precio de alquiler: \_\_\_\_\_ Número de dormitorios: \_\_\_\_\_

Fecha de la solicitud: \_\_\_\_\_ Monto del subsidio, de haberlo: \_\_\_\_\_

Requisito de depósito/verificación del crédito: \_\_\_\_\_

¿Lo rechazaron? De ser así, indique el motivo.

¿Le habló el agente de alquiler sobre una lista de espera?

¿Está su pago actual de alquiler al corriente y completo? \_\_\_\_\_

¿Sabe si existe alguna infracción de los términos del contrato de alquiler? \_\_\_\_\_ De ser así, explique \_\_\_\_\_

¿Le entregaron la notificación de desalojo por escrito o verbalmente?

**\*6. Si desea comprar:**

Depósito de buena fe/bajo contrato: \_\_\_\_\_

Dirección de la propiedad: \_\_\_\_\_

¿Le recomendó el agente otras casas/otros vecindarios? De ser así, indique los nombres/las direcciones:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

¿Le exigieron precalificar?: \_\_\_\_\_

Indique los precios de las casas: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**\*7a. Si desea obtener financiamiento:**

¿Le exigieron una verificación del crédito?: \_\_\_\_\_

¿Le recomendó el agente de préstamos un producto hipotecario?:  FHA  Convencional   
VA  Otro

¿Le habló el agente de préstamos sobre las tasas de interés, los puntos, los costos de cierre, etc.?  
\_\_\_\_\_

¿Le dieron un estimado bona fide? \_\_\_\_\_

¿Le devolvió el agente de préstamos las llamadas telefónicas, se presentó en las citas o lo refirió a otro agente?  
\_\_\_\_\_

¿Qué documentos le pidieron para procesar el préstamo (por ejemplo, formularios W-2, talonarios de nómina, estados de cuenta bancaria, etc.)?  
\_\_\_\_\_

¿Hizo el agente de préstamos algún comentario negativo relacionado con el tipo de préstamo o el vecindario para el cual se otorgaría el préstamo?

**\*7b. Si ya tiene financiamiento, responda a lo siguiente:**

¿Cuándo fue el cierre de compra de la propiedad? \_\_\_\_\_

Tipo de préstamo:  FHA  Convencional  VA  Otro

¿Tiene copia de la documentación del préstamo?  Sí  No

¿Está al corriente el pago de la hipoteca? De no ser así, explique.  Sí  No

**\*8. Si desea obtener seguro:**

Para inquilinos     Para propietarios de casa

¿Qué tipo de seguro le ofrecieron?     Preferencial     Estándar     De incendios

¿Le proporcionó el agente una cotización por escrito o verbal? De ser así, ¿cuál fue la cantidad de dinero? \_\_\_\_\_

¿Solicitó el agente o le exigió una verificación de crédito antes de emitir o proporcionar información sobre la póliza?

¿Hizo el agente algún comentario relacionado con el vecindario en el cual se proporcionaría el seguro?

¿Ha presentado usted denuncias durante los últimos 3 años? De ser así, ¿Cuál fue la índole de las reclamaciones?

**\*9. ¿Cuándo ocurrieron los actos de discriminación? (Incluya cada evento por separado)**

Fecha

Explicación

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**\*10. \*¿Ha tratado usted de resolver el asunto con un representante del negocio?**

Sí

No

\*De ser así, sírvase indicar los nombres, los puestos y cargos de las personas con quienes habló y describa los resultados.

---

---

---

---

**\*11. Indique los testigos que usted cree que pueden corroborar su experiencia y proveer pruebas a favor suyo.**

Nombre: \_\_\_\_\_

Cargo: \_\_\_\_\_

Teléfono: \_\_\_\_\_

Lo que puede corroborar:

\_\_\_\_\_

Nombre: \_\_\_\_\_

Cargo: \_\_\_\_\_

Teléfono: \_\_\_\_\_

Lo que puede corroborar:

\_\_\_\_\_

Nombre: \_\_\_\_\_

Cargo: \_\_\_\_\_

Teléfono: \_\_\_\_\_

Lo que puede corroborar:

\_\_\_\_\_

Nombre: \_\_\_\_\_

Cargo: \_\_\_\_\_

Teléfono: \_\_\_\_\_

Lo que puede corroborar:

\_\_\_\_\_

**\*12. ¿Qué tipo de recurso o compensación busca usted mediante la Oficina de Derechos Humanos?**

**\*13. ¿Incurrió usted en gastos adicionales relacionados directamente con su denuncia?**  Sí  
 No

**\*Si las acciones del demandado ocasionaron que usted tuviera que tomar tiempo libre del trabajo, por ejemplo, para buscar otra vivienda, obtener atención médica o presentar su denuncia de discriminación en la vivienda, responda a lo siguiente:**

Indique las fechas que faltó al trabajo y las horas que estuvo fuera del trabajo en cada ocasión.

¿Le han causado las acciones del demandado algún tipo de inconveniente? De ser así, explique.

¿Lo **PERJUDICÓ** este incidente: emocional, mental, física o económicamente? (Sírvese explicar cómo se vio afectado).

¿Fue necesario que se mudara a otra unidad debido a las acciones del demandado?  Sí  No  
De ser así, ¿en qué fecha se mudó y cuánto le costó la mudanza?

¿Aumentó el precio de su alquiler?  Sí  No De ser así, ¿cuánto? La cantidad aumentó a: \$




La Oficina de Derechos Humanos del D.C. proporciona servicios de mediación. La mediación es un proceso mediante el cual una tercera persona aceptable e imparcial intenta ayudar a las partes de la disputa a llegar a un acuerdo mutuo. A cada caso se asigna un mediador como tercero neutral para ayudar a las partes de la disputa a llegar a una solución del problema bajo condiciones mutuamente aceptables. El proceso de mediación es un proceso obligatorio en el cual las partes de la disputa diseñan las soluciones para sus propios problemas.

**Sírvase notar:** Si la mediación no tiene éxito, se realizará una investigación completa de su denuncia. Si la investigación revela que su denuncia debe desestimarse, usted recibirá una carta que explica los motivos de la desestimación. Los reglamentos correspondientes también estipulan que la OHR envíe al demandante una copia del aviso de desestimación.

**EL LLENAR ESTE CUESTIONARIO NO CONSTITUYE UNA ACUSACIÓN DE DISCRIMINACIÓN.** Para efectos de prescripción, la fecha de recepción de este formulario de denuncia en la Oficina de Derechos Humanos será la fecha de presentación. No obstante, la Acusación de Discriminación es el documento formal sobre el cual se basará la investigación y la determinación.

\_\_\_\_\_  
\*Firma del demandante

\_\_\_\_\_  
\*Fecha

**14. SÓLO PARA USO DE LA OFICINA (Jurisdicción):**

1. ¿Ocurrió la violación que se alega en el Distrito de Columbia?  Sí  No
2. ¿Ocurrió la violación que se alega durante los últimos 365 días?  Sí  No
3. ¿Tiene el demandado fundamentos para presentar una denuncia conforme al Título VIII o conforme a la Ley de Derechos Humanos?  Sí  
 No
4. ¿Está la propiedad en cuestión exenta de las disposiciones de la ley?  Sí  
 No
5. ¿Es ésta una propiedad financiada por el gobierno federal?  Sí  
 No
6. ¿Ha entablado el demandante alguna otra acción (civil, penal o administrativa) ante algún otro foro o agencia basándose en la misma práctica discriminatoria ilegal?  Sí  No